



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/2004/42
3 August 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов
(Семьдесят седьмая сессия, пункт 4 повестки дня,
Женева, 25-29 октября 2004 года)

ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В ПРИЛОЖЕНИЯ А И В
К ДОПОГ

Определение термина "баузеры" в рамках ДОПОГ

Передадено правительством Соединенного Королевства

Существо предложения:	Цель этого документа - предусмотреть в рамках ДОПОГ определение некоторых съемных резервуаров, известных в Соединенном Королевстве под название "баузеры".
Предлагаемое решение:	Определить термин "баузеры" в рамках ДОПОГ и установить ряд руководящих принципов их сертификации: в некоторых случаях в качестве КСГМГ, в других случаях в качестве цистерн.
Справочные документы:	TRANS/WP.15/2004/29; INF.25 (семьдесят шестая сессия); INF.20 (семьдесят пятая сессия).

Введение

1. Существует проблема с определением в рамках ДОПОГ съемного резервуара, известного в Соединенном Королевстве и некоторых других странах под названием "баузер", означающим, в частности, тип цистерны или КСГМГ, которые перевозятся на прицепе или крепятся к нему. Повсюду в Европе "баузеры" широко используются чаще всего для перевозки дизельного топлива (№ ООН 1202), но этим их функции не ограничиваются.
2. Для решения проблемы определения этих съемных резервуаров в рамках ДОПОГ Соединенное Королевство представило на семьдесят шестой сессии Рабочей группы WP.15 (3-7 мая 2004 года) документ TRANS/WP.15/2004/29, стремясь узнать мнения Договаривающихся сторон ДОПОГ. Рабочая группа WP.15 признала, что эта проблема является вопросом, который должен быть решен в рамках ДОПОГ. Однако мнения относительно адекватного способа определения этих съемных резервуаров разделились. Некоторые Договаривающиеся стороны отдали предпочтение введению нового типа резервуаров (возможный вариант 4 в документе TRANS/WP.15/2004/29), но большинство из них предпочли определить "баузеры", отвечающие некоторым критериям, как КСГМГ, а в остальных случаях рассматривать их как цистерны (возможный вариант 2 в документе TRANS/WP.15/2004/29).
3. На основе состоявшегося первоначального обсуждения Соединенное Королевство подготовило документ INF.25, в котором были отражены мнения участников Рабочей группы WP.15. К сожалению, из-за нехватки времени документ INF.25 рассмотрен не был. Теперь Соединенное Королевство вносит настоящий документ, в который вошла существенная часть документа INF.25, на обсуждение семьдесят седьмой сессии WP.15 для его возможного принятия.

Предложение

1. Включить в главу 7.2 новый раздел следующего содержания:

"7.2.3 Съемные резервуары, иногда сбываемые под названием "баузеры", должны считаться КСГМГ, если они соответствуют нижеизложенным требованиям.

7.2.3.1 Съемные резервуары должны соответствовать требованиям ДОПОГ, за исключением раздела 8.3.3, в отношении КСГМГ типа 31А, 31В или 31N.

7.2.3.2 Съемные резервуары должны использоваться только для перевозки жидких веществ, которым в таблице А главы 3.2 назначена инструкция по упаковке для КСГМГ, позволяющая использовать КСГМГ типа 31А, 31В или 31N.

7.2.3.3 Съемные резервуары не должны крепиться к транспортному средству или прицепу, кроме как временно для обеспечения безопасности во время перевозки. Такие временные крепления включают специальные удерживающие устройства с винтовыми крепежными элементами или без них. Если съемный резервуар стационарно установлен на транспортном средстве или прицепе, например приварен к ним или прикреплен неотворачиваемыми болтами, то этот резервуар уже не будет рассматриваться как КСГМГ".

2. В пункт 8.2.2.3.2 включить новый подпункт о) следующего содержания:

"о) в случае съемных резервуаров, иногда сбываемых под названием "баузеры" и считающихся КСГМГ, знания в области соответствующих систем наполнения и опорожнения".

Обоснование

Необходимость принятия во всех Договаривающихся сторонах ДОПОГ согласованного определения "баузера" в целях большей свободы торговли и большей последовательности в обеспечении исполнения обязательств.

Последствия для безопасности

Никаких; будут применяться требования, предъявляемые либо к КСГМГ, либо к цистерне.

Осуществимость

Нет проблем.

Обеспечение исполнения

Более четкое определение "баузеров" приведет к большей последовательности в обеспечении исполнения обязательств во всех Договаривающихся сторонах ДОПОГ.
